

## 一鳴驚人

司馬遷（史記）

齊威王<sup>1</sup>之時喜隱<sup>2</sup>，好為淫<sup>3</sup>樂長夜之飲，沉湎不治<sup>4</sup>，委政卿大夫<sup>5</sup>。百官荒亂<sup>6</sup>，諸侯並侵<sup>7</sup>，國且危亡，在於旦暮，左右莫敢諫<sup>8</sup>。淳于髡<sup>9</sup>說<sup>10</sup>之以隱曰：「國中有大鳥，止王之庭，三年不蜚<sup>11</sup>又不鳴，王知此鳥何也？」王曰：「此鳥不飛則已，一飛沖天；不鳴則已，一鳴驚人。」於是乃朝<sup>12</sup>諸縣令長七十二人，賞一人，誅<sup>13</sup>一人，奮兵而出。諸侯振<sup>14</sup>驚，皆還齊侵地<sup>15</sup>。威行三十六年。

### 一、作者簡介

司馬遷（約公元前 145 生，卒年不詳），字子長，夏陽（今陝西省韓城縣）人，中國古代偉大的歷史學家。司馬遷少年時已很好學，博覽群書。太初元年（公元前 104）開始着手編撰《史記》。天漢二年（公元前 99）他為了替投降匈奴的李陵辯護，觸怒漢武帝，下獄，被處宮刑。司馬遷出獄後，忍辱含垢，發憤著述，最後在征和初年（公元前 92）基本完成這部巨著，不久便去世。

《史記》是我國第一部紀傳體通史。書中記載上自傳說中的黃帝，下至漢武帝時代三千多年的歷史。全書共五十二萬餘字，一百三十篇，內分本紀十二篇、表十篇、書八篇、世家三十篇、列傳七十篇，各體有機地配合，構成這部宏偉的歷史著作。

本文選自司馬遷《史記·滑稽列傳》。《滑稽列傳》主要記載一些古時的人臣以詼諧或諷刺的方式對君主的進言。

### 二、注釋

1. 齊威王：戰國時齊國國君。
2. 喜隱：喜好隱語。隱語是指不直述本意而用其他言辭暗示的話。
3. 淫：過分，無節制。
4. 沉湎不治：沉迷於酒色，不理朝政。  
湎：ㄇㄧㄢˋ[免]，[min5]；ㄇㄧㄢˇ[miǎn]。沉迷、貪戀。
5. 委政卿大夫：把國家政事交給各級官員。

6. 百官荒亂：文武官員荒廢政務，國家一片混亂。
7. 諸侯並侵：各諸侯國一起來侵略齊國。
8. 諫：規勸君主尊長或朋友使他改正錯誤或過失。
9. 淳于髡：戰國時齊人，善作隱語。  
 淳：<sup>粵</sup>[純]，[seon4]；<sup>漢</sup>[chún]。  
 髡：<sup>粵</sup>[坤]，[kwan1]；<sup>漢</sup>[kūn]。
10. 說：<sup>粵</sup>[稅]，[seoi3]；<sup>漢</sup>[shuì]。勸說。
11. 蜚：<sup>粵</sup>[飛]，[fei1]；<sup>漢</sup>[fēi]。通「飛」。
12. 朝：<sup>粵</sup>[召]，[ziu6]；亦讀作[潮]，[ciu4]；<sup>漢</sup>[cháo]。使……來朝。
13. 誅：殺。
14. 振：通「震」，震動。
15. 侵地：被侵略的土地。

### 三、賞析重點

本文雖是史實的記載，但文字敘述甚富戲劇性，人物形象鮮明，讀來饒有趣味。

戰國時的齊威王，仗着齊國國力強盛，一天到晚飲酒作樂，對國事不聞不問，全都推給大臣去辦。可以想像得到，幾年下來，朝政荒亂，齊國也就愈來愈衰弱了。其他國家當然不會放過這個大好機會，不斷出兵攻打齊國，奪去了不少城池和土地，齊國已危在旦夕。可是，大家都怕齊威王，誰也不敢勸他。有個叫做淳于髡的人，足智多謀、能說善道，為人非常風趣。他知道齊威王喜歡聽一些拐彎抹角、近似謎語之類的話，就編了一件事情，裝作很認真的樣子，跑去對齊威王說：

「我國有一隻大鳥，棲息在大王的宮廷裏，已經有好幾年了，但是牠不飛也不叫，不知道是甚麼緣故呢？」

聰明的齊威王立刻醒悟，明白淳于髡所說的大鳥就是指他，說他為甚麼整天待在皇宮，不理朝政。於是便笑着說：

「這個我知道。那大鳥不是不飛，而是不高興飛。如果牠展翅飛翔，一下子就可以沖破青天，直上雲霄。那大鳥也不是不鳴，如果要鳴，一定一鳴驚人。」

從此，齊威王果然力圖振作，整頓朝政，然後出兵還擊侵犯齊國的敵人。各國對於齊國來勢洶洶，都大為震驚，紛紛將侵佔的土地還給齊國。此後，齊威王平安地治理國家長達三十六年。

這節文字節奏明快，言簡意賅，內容緊湊。從一開始國事危急，到齊威王聞喻猛省，最後重振國威，一波三折，扣人心弦。淳于髡的設譬在整

件事上最為關鍵，他透過精警恰當的妙問，引發了國君緊扣設譬而發揮的妙答，讓讀者細細咀嚼其中的涵義，有豁然醒悟而至歎服之感。日後的歷史證明，齊威王果然一鳴驚人。

這個故事的本意是褒獎淳于髡的機智和善於設譬。但後人從故事中得出「不鳴則已，一鳴驚人」的成語，用來喻說生活中的一種現象：有些人一直不為人注意，但一下子做出驚人的成績，令人刮目相看。

### 【跟進活動】

閱讀有關成語「一鳴驚人」的故事。

### 【想一想】

1. 你認為「知錯能改，善莫大焉」這句話對嗎？試說說個人意見。
2. 若你發覺長輩有做錯的地方，你會怎樣做呢？你會用甚麼方法提醒他呢？
3. 你覺得用隱語去勸導別人，有甚麼優點和缺點呢？
4. 你認為常伴你玩樂的，還是設法勸戒你向善的才是你的真正朋友？為甚麼？
5. 就你所知的歷史故事中，有沒有「一鳴驚人」的例子呢？試說說看。